CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de Santa María de Osera / Oseira (San Cristóbal de Cea, Orense)
MUNICIPIO: San Cristóbal de Cea
PROVINCIA: Orense
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 5206
N. INV: Monasterio de Santa María de Osera / Oseira (San Cristóbal de Cea, Orense)
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO: Lápida
TIPO: Granito

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE:
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: M
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES:
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
[(Christus) Hic ia]cet Iohannes Velasci, filius Vel[asci Petri, tenente] de Temees, qui obiit era millesima trecentesima [...]

Lectura dada por Fernández García (2002, p. 166)
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
(Cristo) Aquí yace Juan Velasco, hijo de Velasco [Pérez] de Temes, que murió el año 1333-1351.

Traducción dada por Fernández García (2002, p. 166)

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Fernández García (2002)
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Es correcta la ordinatio en la que la caligrafía es buena y la separación de palabras se realiza mediante tres interpunciones. Además, se conserva parte del reglado.El texto está organizado en dos renglones, uno a lo largo del extremo superior de la lápida y el otro en el interior, quedando reservado el extremo izquierdo para representar las armas del linaje del difunto.

Fernández García (2002, p 154)

Los epitafios sepulcrales empezarían con la invocación monogramática, una cruz que únicamente se conserva en escasas inscripciones de la bóveda y que suponemos que existía en las restantes. En el caso de esta inscripción, no se conserva.

La invocación va seguida de la *notificatio*. La fórmula notificativa es *hic iacet*, fórmula de larga tradición epigráfica. Esta fórmula se utiliza en época medieval para distinguir la idea dual de cuerpo y alma. A continuación encontramos la *intitulatio*, el nombre del difunto sepultado acompañado en ocasiones de referencias a su linaje, cargo que detentó en vida, etc. y cuya finalidad es la individualización de la sepultura, conservar la identidad de la tumba y la memoria del desaparecido. Después de la intitulatio encontramos la exposición que se limita a expresar el fallecimiento del difunto mediante la fórmula *qui obiit*, que sirve a su vez para introducir la data con expresión de día, mes y año por el sistema de la era hispánica.

Fernández García (2002, pp. 156-157)

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Esta inscripción pertenece al grupo de las inscripciones en escritura gótica mayúscula. Se observa una mayor tendencia al cerramiento en las letras de estas inscripciones. Destacan la E de tradición uncial, las S cuyas curvas tienden a cerrarse, T de tradición uncial cuyo trazo curvo asciende hasta casi alcanzar el primer trazo de la letra. Destaca también la forma de la A de cuatro trazos, forma muy extendida durante los siglos XIII y XIV; la H que es de tradición uncial; la L de trez trazos, ascendiendo el tercero hasta casi la mitad de la letra; la M que presenta dos formas, la de tres trazos que se aproximan, volviéndose luego hacia fuera el primero y el tercero, y la uncial cuyos dos dos primeros trazos se cierran formando una O, y su tercer trazo se remata también hacia fuera; la R cuyo tercer trazo presenta una doble curva.

El signo de -us desciende, apareciendo en el centro del renglón. Entre las letras inscritas encontramos la I en el interior de la Q para abreviar qui. Para abreviar obiit hallamos una O atravesada de izquierda a derecha por un trazo recto, abreviatura frecuente en los obituarios medievales.

Fernández García (2002, p 155-156)

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1333-1351, siglo XIV
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Monasterio cisterciense de Santa María de Osera. Bóveda del locutorio. Fernández García (2002, p. 165) Estas lápidas sepulcrales estuvieron en un principio en el antiguo claustro de Osera, en la iglesia o en el cementerio monástico. Fernández García (2002, p. 153)
OBSERVACIONES ARQUEOL.: Estas lápidas sepulcrales presentan una peculiaridad característica de los enterramientos de los nobles, la presencia de emblemas heráldicos como elemento identificador de su linaje. Fernández García (2002, p. 153)

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 5206; Fernández García, Patricio (2002) "Memento Mori. Los epitafios de la bóveda del locutorio del monasterio de Osera", Estudios humanísticos. Historia 1, pp. 149-179.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES